



KINH

Sám Hối - Biết ơn

Nguyện Cầu

Mục Lục/ Contents

Việt Nam.....	2
English language.....	14
日本語	27
华语, 普通话	44
Langue française.....	65
Castellano	76

SÁM HỒI

Lạy Cha, lạy Mẹ
Chúa tể Càn Khôn
Phật, Thánh muôn phương
Từ bi chứng giám
Lòng thành chúng con
Sám hối lỗi lầm:
Tà dâm, trộm cướp
Sát sanh, hại vật
Khẩu nghiệp, ác tâm
Phá thai, ngoại tình
Lạnh lùng, vô cảm
Sanh tâm hung hãn
Đố kị, ghét ganh!
Tội con suy nghĩ
Lời nói, việc làm
Nay con phát tâm
Tu thân, sửa đức
Đặng bao công quả
Nguyện cầu tha nhân
Cha mẹ, người thân
Bình an! Hạnh phúc



Chư Thiên làm chứng
Chư Phật mười phương
Các ngài xót thương!
Nguyện cầu như ý

BIẾT ƠN

Lạy Cha, lạy Mẹ
Chúa tể Càn Khôn
Phật Thánh muôn phương
Từ bi chúng giám
Chư Thiên, Hộ Pháp
Phù hộ độ trì!
Con khỏi u mê
Biết ơn Trời Đất!
Biết ơn Mẹ Cha
Biết ơn Ông Bà
Biết ơn Thầy, Tổ
Đền ơn núi sông
Sống chẳng hai lòng
Trọn đời chung thủy
Bền giữ đạo lý
Yêu thương vợ chồng

Chở che con cái
Ấp ôm vạn loài
Từ bi hỷ xả
Tôn kính Thần Linh
Thoát khỏi vô minh
Ơn Trên chiếu rọi
Khai sáng lòng mình!

NGUYỆN CẦU

Con cúi lạy Càn Khôn soi xét
Con cúi lạy Cha Mẹ chở che
Con cúi lạy Phật Thánh từ bi
Con cúi lạy Thần Linh, Hộ Pháp
Con nguyện cầu tình thương ấm áp
Con nguyện cầu trí sáng bao dung
Con nguyện cầu dũng cảm đến cùng
Con nguyện cầu ƠN TRÊN TỪ ÁI
Cho tha nhân bỏ đảng họa hại
Cho trẻ thơ bệnh tật chóng qua
Cho thai nhi sức khỏe sinh ra
Cho linh hồn siêu sanh cõi phúc
Cho hiếm muộn cầu con vương vức
Cho Mẹ Cha ngày tháng yên vui

Cho gia đạo rộn rã tiếng cười
Cho đạo pháp ngày càng sáng tỏ
Cho thế gian chiến tranh xóa bỏ
Cho thiên tai, dịch bệnh sớm qua
Cho thiên nhiên vạn vật chan hòa
Cho con người bỏ đường tà vạy
Xin Ôn Thiêng đoái thương số phận!
Con nguyện lòng tích đức tu thân
Cầu cho bao mong ước cõi trần
Lòng chân thành sẽ luôn ứng nghiệm!

Thập Bát Dẫn Pháp Kinh Sám Hồi - Biết Ôn - Nguyễn Cầu

1/ Hỏi tu có cần Phúc Đức hay không?

Hãy hỏi: “Đèn có cần tim - dầu để chiếu sáng không?”

2/Của Lễ dâng lên Ôn Thiêng ?

Tâm con là điện thờ Thần Thánh

Phúc đức là hoa quả kính dâng

Trí tuệ là hương, đèn đánh lễ

Sống do Tâm khổ cũng vì Tâm.

3/ Đọc Kinh đều đặn mang lại ơn ích gì cho chúng sanh ?

Giống như giọt nước nhỏ tí tách trong hang đá, sự nhỏ bé nhưng đều đặn không dứt... đến một lúc giọt nước ấy sẽ xuyên thấu tảng đá. Thời việc đọc Kinh Thiêng cũng giống vậy ! Phá vỡ mọi Nghiệp lực kiên cố nhất bao phủ tâm hồn bởi tham - sân - si !

4/ Tại sao mới bắt đầu đọc Kinh lại bị trở Nghiệp?

Giống như con sâu trước khi hoá thân thành bướm nó phải trải qua thời kỳ đóng kén. Sự đau đớn, tù túng, mệt mỏi, cách trở... đó là điều kiện cần thiết để đến một ngày khi duyên hội đủ nó sẽ lột xác thành cánh nhưng tuyệt đẹp! Thời cũng giống như cây mai vàng phải chịu trút bỏ những chiếc lá tươi xanh để đón một mùa xuân rực rỡ. Thời cũng như con nhé mới sanh, phải vấp ngã để đứng vững và sau đó là đi và chạy nhảy tung tăn... Một tờ giấy vốn dĩ trắng tinh, nhưng đã dính nhiều vết mực hoen ố... những vết mực ấy cần được tẩy đi để tạo ra chỗ trống ánh sáng điền vào. Nghiệp là mực, Phước là sáng, còn Kinh là cục tẩy vậy ! Thế nên, mới đọc Kinh, Nghiệp trở là điều tốt đẹp mà ít ai nhận thấy vậy !

5/ Đọc Kinh có phân biệt sang - hèn, thiện - ác, giàu - nghèo, thanh - tục... không ?

Than và kim cương cũng giống nhau về nguyên tố, nhưng cách sắp xếp vị trí khác nhau mà một bên thì mềm một bên thì cứng, một bên thì tối còn một bên thì sáng. Con người chúng ta cũng vậy, bình đẳng như nhau nhưng bởi Tâm không biết đàng sắp xếp nên kết quả người đoạ vào đường ác, người về với đường thiện. Địa Ngục và Thiên Đàng cũng từ đó mà ra... Cho nên tôi chia sẻ thật tình! Thánh hay Quỷ là do chúng ta chọn đàng để đi vậy !

6/ Tại sao mới đọc Kinh thì có trạng thái uể oải, nhức đầu, nặng vai, ngáp ngủ... ?

Thời cũng giống như người bệnh cảm sắp hết bệnh thì những triệu chứng bực ra nhiều hơn như ho nhiều, long đờm... rồi sau đó phục hồi khoẻ lại cho tới dứt hết bệnh hẳn. Lý giải rằng: khi đó dương khí mới sinh ra còn non yếu phải cần thời gian để nuôi dưỡng, đây là quả Phục trong Kinh Dịch. Việc đọc Kinh cũng giống vậy. Nghiệp chúng ta đã sâu dày từ vô thủy kiếp, nay tiếp nhận ánh sáng thanh tẩy, thời bóng tối gặp một tia sáng loé lên sao nó không rung động cho đặng? Nên cái khí âm đó bị đụng chạm lập tức sinh ra phản ứng vậy ? Đó là điều hoàn toàn tự nhiên, huống gì Chánh Pháp phục hồi nguyên khí đang lan toả trong từng làn da thịt há không làm cho những tà khí phải phản ứng chống lại sao? Nếu ngộ được lý này và cố gắng kiên trì tụng đọc quả chẳng Phước Lành sao?

7/ Đọc Kinh bao nhiêu biến là ổn? Có bắt buộc đọc đúng số biến hay không?

Trước tiên, chúng ta cần tìm hiểu thế nào là biến? Trong Kinh Sám Hối - Biết Ơn - Nguyên Cầu thì một biến đọc được tính như sau: - Đọc từ trái sang phải thứ tự 3 bài Sám Hối đến Biết Ơn rồi đến Nguyên Cầu, khi đọc xong 3 bài một lượt như thế tính là “1 BIẾN”. Có những số biến trong khuôn khổ trật tự là : 3-5-7-9 biến.

Trong đó: 3 là số Tam Tài (Thiên - Địa - Nhân)

5 là số Ngũ Hành, Ngũ đức

7 là số Thất Tinh

9 là số Cửu Cung

Đạo hữu phát tâm chọn đọc số nào thì tùy duyên mà định. Đọc xong số biến thì gọi là 1 VÒNG. Ví dụ: Tôi đọc 5 biến xong thì gọi là khép VÒNG ngũ hành. Một ngày tôi đọc bao nhiêu vòng cũng được, tùy Tâm !

Đây là phép tắc cơ bản, tuy nhiên, có thể ngẫu hứng đọc bao nhiêu biến lẫn lộn mà không cần đếm số, vẫn tốt đẹp! Chỉ cần lòng thành tín là được! Không cần câu chấp !

8/ Có thắc mắc rằng: Sao trong Kinh Sám Hối - Biết Ơn - Nguyên Cầu thứ tự các điều răn không giống như các bản Kinh Điển khác như Kinh Phật, Kinh Thánh... ?

Sự khác biệt này là ở cấu trúc chứ bản chất không khác biệt. Cấu trúc của Kinh Sám Hối - Biết Ơn - Nguyên Cầu không theo tính thứ tự như bậc thang mà theo cấu trúc “bện dây ngũ sắc”, mọi sợi chỉ theo ngũ hành sẽ đan xen và quấn quện lấy nhau bền chặt, tưởng là lộn xộn nhưng ẩn chứa nguyên tắc thống nhất trong cùng một thể.

9/Kinh Sám Hối Biết Ơn Nguyên Cầu thuộc về tôn giáo nào?

Kinh là do tôi nhận được ân điển Bề Trên ban để nhà nhà người người cùng tu tập. Không phân biệt Tôn Giáo. Nên Đạo nào cũng có thể tụng đọc cầu nguyện mà không sợ phạm giới luật của Đạo mình. Giống như trăm vạn con sông con suối đều chảy về biển lớn. Mọi tôn giáo đều có mẫu số chung là Thiện Tâm. Từ Bi. Bác Ái. Trí Tuệ. Và Đức Tin nơi Đấng Tối Cao mà mình thờ phượng. Vốn dĩ, bản chất các tôn giáo đều là một và không có sự phân chia. Sự khác biệt cũng chỉ là đặc trưng thích nghi với những nền văn hoá khác nhau. Những chu kỳ sứ mệnh truyền Đạo khác nhau mà sinh ra nhiều giáo phái.

10/ Khi bắt đầu vào Kinh thì cần làm gì? Kết thúc vòng Kinh thì đọc hay khấn gì? Hồi hướng như thế nào cho đúng ?

Khi bắt đầu đọc Kinh thì tùy theo hoàn cảnh và tôn giáo của mình. Nghi thức đọc Kinh Sám Hối -Biết Ơn - Nguyên không rườm rà... khởi đầu có thể niệm danh hiệu Phật hoặc làm dấu Thánh. Ví dụ: Một Phật tử khi bắt đầu vào Kinh sẽ niệm “ A Di Đà Phật” 3 lần => đọc Kinh đủ số biến mình phát tâm => đọc hồi hướng => kết thúc niệm 3 lần “A Di Đà Phật”

Còn một người bên Đạo Chúa trước khi đọc Kinh thì làm dấu Thánh Giá, kết thúc đọc Kinh cũng làm dấu Thánh Giá.

Đó là đọc Kinh nghiêm túc hành trì, ngoài ra đọc ngẫu nhiên hoặc không có tôn giáo cụ thể thì chỉ cần theo thứ tự: Đọc Kinh => khẩn nguyện riêng. Chỉ cần lòng thành tín là đủ chứng rồi !

11/ Về phần hồi hướng như thế nào?

Hồi hướng là sau khi ta đọc đủ biến Kinh xong thì ta có phần công đức tu tập, phước này ta có thể san sẻ cho người thân hoặc bất kỳ ai ta có lòng chia sẻ. Phương thức hồi hướng như sau:

Lấy ví dụ: Ta muốn cầu sức khỏe cho cha mẹ. Thì ta khẩn:

Con nguyện xin đem công đức đọc Kinh tu tập hồi hướng cho... “Cha mẹ con sức khỏe bình an ” Con cúi xin Cha! Mẹ ! Chúa tể Càn Khôn ! Phật Thánh muôn phương ! Thần Linh, Hộ Pháp ! Các Ngài từ bi thương xót ! Cầu Như Ý Nguyện !

Thì câu trong ngoặc kép “Cha mẹ con sức khỏe bình an ”chính là nội dung mà chúng ta muốn hồi hướng. Do đó chúng ta có thể linh động thay đổi nội dung trong ngoặc kép này. Ví dụ thay cầu cho linh hồn thì khẩn:

Con nguyện xin đem công đức đọc Kinh tu tập hồi hướng cho... “Những linh hồn được siêu thoát về cõi phúc ” Con cúi xin Cha! Mẹ ! Chúa tể Càn Khôn ! Phật Thánh muôn phương ! Thần Linh, Hộ Pháp ! Các Ngài từ bi thương xót ! Cầu Như Ý Nguyện !

12/ Đọc Kinh ở nơi trang nghiêm hương khói thờ phụng mới đúng phải không ?

Không phải vậy. Kinh Sám Hối - Biết Ơn - Nguyện Cầu là pháp bảo mọi người có thể mang theo và sử dụng mọi lúc mọi nơi. Có thể tụng đọc ở nhà, nơi bàn thờ trang nghiêm, nơi làm việc, ngồi trên xe, khi tâm trạng bất an, khi động lòng vì ai đó... có thể đọc bất kể tư thế đi - đứng - ngồi - nằm. Kinh lấy Tâm là gốc. Tâm đủ chân thành là được. Không giới hạn trong không gian và thời gian. Tùy duyên mà hành trì vậy !

13/Tại sao nhiều người đọc Kinh Sám Hối - Biết Ơn - Nguyện Cầu thì họ thấy được những phép lạ như: Gặp tai nạn được cứu thoát trong gang tấc, bệnh tình được chữa lành dù y học đã bó tay? Gặp được nhiều may mắn trong cuộc sống bất ngờ ? Cảm thấy tâm an và cuộc sống được tốt đẹp lên từng ngày? Người xấu khi tiếp xúc với người tụng trì Kinh thì run sợ ? Ma quỷ cũng sợ ?

Bởi Kinh được nhiều thiện nam tín nữ cùng hiệp tâm tụng đọc, mỗi tâm chân thành kết nối lại tạo ra một trường năng lượng, gọi là “pháp khí”. Pháp khí này giống một vị Hộ Pháp luôn theo mọi người có duyên tụng trì Kinh. Khí ấy bao quanh mọi người giống như dạng hào quang đặc biệt. Khí này đẩy lùi mọi sự xui xẻo đen tối làm tổn hại đến mọi người. Sự bảo hộ này là do phước duyên mỗi người được hộ trì bởi tín tâm. Nói vậy không có nghĩa ai cũng tránh được nạn tai. Bởi chẳng, có những nạn tai đến để thanh tẩy Nghiệp lực và làm sạch linh hồn. Điều này người hành trì Kinh thấu hiểu và không lấy làm lạ ! Họ biết họ được che chở bởi các Ngài. Và họ cũng biết chấp nhận những đau khổ trong tỉnh thức !

14/Kinh dùng để trấn trạch như thế nào?

Bởi Kinh Sám Hối - Biết Ôn - Nguyễn Cầu mang pháp khí bình an, thánh thần ngự trị... nên khi tụng đọc với lòng thành tín sẽ tạo ra luồng sinh khí thịnh vượng trong phong thủy. Có tác dụng trấn trạch an gia, nhà cửa được cân bằng trường khí. Để chứng bày Kinh trong nhà thì các đạo hữu dùng nghi thức sau:

Đầu tiên in Kinh ra đóng khung trang nghiêm, mang Kinh về nhà, chạm tay lên Kinh, giữ yên... rồi bắt đầu tụng đọc Kinh, đọc đủ 49 biến thì có thể treo Kinh lên nhà, lúc này Kinh đã có pháp khí. Lưu ý! Không nhất thiết phải đọc một lần hết 49 biến. Có thể chia ra đọc nhiều lần miễn sao đủ 49 biến Kinh theo nghi thức chung là được. Hãy treo Kinh ở chỗ vừa tầm mắt để ai cũng đọc được !

15/ Giá trị an thần, hỗ trợ chữa bệnh của Kinh Sám Hối Biết Ôn Nguyễn Cầu

Rất nhiều phản hồi làm chứng việc đọc Kinh sau một thời gian thì ngủ ngon giấc dù trước đây họ bị mất ngủ kinh niên. Có người bị bấu cổ chữa mấy chục năm không bớt mà kỳ diệu thay sau khi đọc Kinh một thời gian thì cục bấu mất đi. Đó đều là những ấn chứng màu nhiệm từ ơn phước chữa lành mà Thánh Thần thông qua pháp khí Kinh mang lại! Để mọi người xác tín niềm tin mà tụng đọc chuyên cần. Kinh có nhịp điệu nhạc tính, có vần, nhịp ngắn, đều... giống như bài tụng thiền, nên khi đọc có cảm giác được an thần, giống như liều thuốc ngủ nhẹ nhàng mà không gây hại cho sức khỏe, một số người sau khi đọc Kinh đã trị được chứng trầm cảm, mất trí nhớ... phục hồi một cách thần kỳ mà họ không cần phụ thuộc quá nhiều vào thuốc thang nữa. Giống như cái cây khô hạn gặp được cơn mưa tưới tắm !

16/ Kinh Sám Hối - Biết Ôn - Nguyễn Cầu trẻ em có thể tụng đọc mỗi ngày không?

Chẳng những tụng đọc được mà Kinh còn rất hợp với trẻ em. Vì sao có chuyện này?

Lời Kinh đơn giản, dễ hiểu, có vần điệu nhạc tính... trẻ đọc dễ thuộc, dễ nhớ và đánh động tâm can! Có câu “nước chảy đá mòn”, tâm hồn trẻ như mảnh giấy trắng, như cánh đồng mới tươi... nếu chúng được gieo những hạt giống tốt lành lên đó, thời sau này sẽ có cả một cánh đồng lúa vàng. Thời nào cũng vậy mà thời nay lại càng cần thiết những giá trị đạo đức, hiếu nghĩa, từ tâm... đến được với con trẻ. Bởi rồi đây các con sẽ là người giữ gìn và truyền trao ánh đèn đến thế hệ tiếp nối. Việc đọc Kinh đều đặn từ nhỏ sẽ định hình dần dần nhân cách Thánh Thiện. Các con sẽ nhận được sự độ trì của Ông Trên. Trở thành người có đức, có tài và có tâm. Thực tế đã ghi nhận: Trẻ em đọc Kinh Sám Hối - Biết Ơn - Nguyên Cầu rất nhiều, trẻ yêu thích và thuộc Kinh rất nhanh mà phụ huynh cũng phải bất ngờ. Và các cháu này thường gặp nhiều may mắn phước lành trong cuộc sống.

17/Kinh Sám Hối - Biết Ơn - Nguyên Cầu có tác dụng với cõi âm hay không?

Thưa có! Rất có tác dụng. Chúng ta biết rằng người đã mất còn nhiều duyên tiếc, nhiều Nghiệp lực còn chưa siêu sanh, thời đọc Kinh rồi hồi hướng cho những linh hồn là diệu pháp! Tâm chân thành sẽ giúp vong linh được siêu độ. Thế nên, việc duy trì đọc Kinh hồi hướng cho những linh hồn là nghĩa cử cao đẹp. Có giá trị to lớn về mặt tâm linh và đạo đức.

Ngoài ra, việc đọc Kinh còn giúp khai mở những giác quan tiềm ẩn của con người. Nên hiện tượng sau khi đọc Kinh nhìn thấy những cõi giới, có khả năng linh cảm, tiên đoán, kết nối cõi vô hình... và phát hiện một số khả năng đặc biệt được đánh thức đó là chuyện hết sức bình thường. Chúng ta, cần chuẩn bị Tâm thế thật tốt để đón nhận, đó là:

- Không lo sợ, hoang mang, vạn sự tùy duyên, ta cứ xem đó là hệ quả tất yếu trong quá trình tu tập.

- Không tham cầu thần thông, tu là để nuôi dưỡng gốc rễ phúc đức, tâm linh thiện sáng! Không phải để đạt được những công năng đặc biệt, đó chỉ là hoa quả trong tu luyện.

18/ Kinh Sám Hối - Biết Ơn - Nguyên Cầu cũng được dùng tụng đọc trong các nghi lễ cầu cúng thường ngày như: Cúng giao thừa, cúng lễ giỗ, cúng khai trương, cúng nhà đất nhập trạch - động thổ thi công, cúng trùng tang, cúng thôi nôi đầy tháng, cúng vong linh oan gia trái chủ... Tâm thành được chứng !

Linh tại ngã

Bất linh tại ngã !

Ngoài ra, Kinh Sám Hối - Biết Ơn - Nguyên Cầu còn được dùng để treo trong nhà, hàng quán, bàn học con cái, làm bản Kinh nhỏ mang theo mình, để ốp lưng điện thoại, dán trong xe... nguyện cầu bình an hạnh phúc cho gia đạo và bản mệnh!

Kinh còn được dùng để khắc trên bia mộ, lăng mộ, đền thờ. An ôn âm phần, con cháu tưởng nhớ tới gia tiên, khắc sâu đạo lý “uống nước nhớ nguồn”

Kinh thơ khắc vào đá

Ngàn năm dấu đá mòn

Hồn Kinh còn muôn thuở...

Không dính bụi thời gian

Ds Thuý Ngô.

CONFESSION

I bow to Father and Mother,
Lord of Heaven and Earth.
To Buddhas and Saints of all directions,
Compassionate Ones, bear witness.

With a sincere heart,
We repent our faults:

Lust and adultery,
Theft and wrongdoing,
Killing and harming life,
Evil speech and cruel intent,
Abortion and betrayal,
Coldness and indifference,
Violent thoughts arising,
Jealousy and hatred.

Sins of thought,
Of words,
Of deeds.

Today, I awaken repentance,
14



Cultivate the self,
Restore virtue,
Perform wholesome deeds.

I pray for others:
For parents and family,
Peace and happiness.

May the Heavenly beings bear witness,
May the Buddhas of the ten directions
Look upon us with compassion.

May this prayer be fulfilled.

GRATITUDE

I bow to Father and Mother,
Lord of Heaven and Earth.
To Buddhas and Saints of all directions,
Compassionate Ones, bear witness.

To Heavenly beings and Dharma Protectors,
Please guide and safeguard us.

May I be freed from ignorance,
In gratitude to Heaven and Earth.
In gratitude to Father and Mother,
To Ancestors and Grandparents,
To Teachers and Patriarchs,
Repaying the debt to mountains and rivers.

May I live with a single heart,
Faithful and devoted for life.
Upholding the Way,
Loving and honoring husband and wife,
Protecting and nurturing children,
Embracing all beings,
Practicing compassion, joy, and forgiveness,
Revering the Sacred and the Divine.

May I be released from delusion,
Bathed in Heavenly Grace,
That my heart may be awakened and enlightened.

PRAYER

I bow to Heaven and Earth,
That all may be seen and known.

I bow to Father and Mother,
Who shelter and protect.

I bow to Buddhas and Saints,
Boundless in compassion.

I bow to Divine Spirits and Dharma Protectors.

I pray for warm and loving hearts.

I pray for clear and generous wisdom.

I pray for courage to persevere.

I pray for the boundless mercy of Heaven Above.

May those who suffer leave the path of harm.

May sick children recover swiftly.

May unborn children be born in health.

May wandering souls ascend to realms of peace.

May the childless be blessed with wholeness.

May parents live their days in peace and ease.

May households be filled with laughter and joy.

May the Way and the Dharma shine ever brighter.

May wars be erased from the world.

May disasters and epidemics soon pass.
May nature and all beings dwell in harmony.
May humanity abandon the path of delusion.

May Sacred Grace look upon our fate with compassion.

I vow to cultivate virtue and refine the self.
I pray that all rightful wishes of this world
May be fulfilled through sincerity of heart.
Eighteen Guiding Principles of the Sacred Scripture:

Repentance – Gratitude – Supplication*

By Dich Su Thuý Ngô

—

1. Is spiritual cultivation dependent on Blessings?

Ask yourself: “Can a lamp shine without a wick and oil?”
Blessings are the fuel that sustain the Light on our path.

—

2. What offering do we present to the Divine?

Your heart is the altar of the Holy Ones.
Your virtue is the fruit you lay before Them.
Your wisdom is the incense and lamp of reverence.
Joy and sorrow alike arise from the Heart.

3. What blessings come from daily recitation of the Scripture?

Like droplets of water falling in a cave—

tiny, gentle, unceasing...

yet one day they pierce solid stone.

So too does the Sacred Scripture break apart the most stubborn karmic burdens of greed – anger – delusion.

—

4. Why does karma manifest strongly when one first begins reciting the Scripture?

A caterpillar must enter its cocoon before transforming into a butterfly.

A plum blossom must shed its green leaves before greeting spring's radiance.

A newborn calf must stumble before it can stand, walk, and leap.

A clean sheet stained with ink must be wiped before light can fill the blank spaces.

Karma is the ink. Blessings are the light. The Scripture is the eraser.

Thus, when merit begins to cleanse the soul, impurities naturally surface.

This is a good sign, though few recognize it!

—

5. Does the Scripture distinguish between rich and poor, good and evil, refined or ordinary?

Coal and diamond share the same elemental substance—

only their internal arrangement differs.

One is soft, one unyielding; one dark, one radiant.

Humans are identical in essence,

yet the disorder of the Heart leads some to downfall and others to virtue.

Heaven and Hell arise from that very choice.
Saint or Demon — the path is chosen by you.

6. Why do some feel tired, heavy, or sleepy when beginning the Scripture?

Just as an illness nears recovery, symptoms often flare—
coughing, phlegm, weariness—before health is restored.

This is the Hexagram Phục of the I Ching:

Yang energy newly reborn, still tender, encountering old shadows.

When darkness meets the sudden spark of sacred light,
how could it not tremble?

The Scripture awakens Vital Energy;
the lingering stale energies react in resistance.
If one understands this principle and persists,
great blessings inevitably follow.

7. How many cycles should one recite? Must it be exact?

A cycle (biến) in this Scripture consists of reading in order:

Repentance → Gratitude → Supplication.

Common sacred numbers are: 3, 5, 7, 9

- 3: Heaven – Earth – Humanity
- 5: Five Elements, Five Virtues
- 7: Seven Stars
- 9: Nine Palaces

Complete the number you vow to read — that becomes one round.

A day may contain many rounds or none; the Heart decides.

However, spontaneous reading without counting is also blessed.

Sincerity is the true measure.

8. Why are the commandments arranged differently from other scriptures?

This Scripture follows not a step-by-step ladder

but the structure of a five-colored braided cord.

The strands intertwine—seemingly chaotic—

yet they form an unbreakable unity grounded in one sacred principle.

9. Does this Scripture belong to any religion?

It is a gift from the Higher Realms

for all people, of all faiths, in all lands.

Just as countless rivers flow into one ocean,

all religions share a common root:

Compassion, Virtue, Wisdom, and Faith in the Supreme.

Thus any person of any path may recite without fear of transgression.

10. What should one do before and after reciting? How to offer dedication?

Depending on your faith:

- A Buddhist may begin with “Amitābha Buddha” (three times),
recite the Scripture, offer dedication, then end with the same.

- A Christian may begin and end with the Sign of the Cross.

For those without a specific religion:

Simply recite → offer your prayer → close with sincerity.

Nothing elaborate is required.

—

11. How to dedicate the merit (Hồi Hướn)?

After completing the cycles, one may offer merit to any being.

For example, praying for parents:

“I humbly offer the merit of this recitation to my parents,
that they may enjoy health and peace.

May the Father, Mother of All Realms,

Lord of Heaven and Earth,

Buddhas, Saints, and Holy Guardians

grant compassion and fulfill this sincere prayer.”

For departed souls:

“...that these wandering souls may attain liberation and ascend to realms of blessings.”

The content in quotes is the intention you wish to offer.

—

12. Can the Scripture only be read before an altar with incense?

No. This Scripture may be used anywhere, anytime:

at home, at work, in the car, sitting, standing, walking, lying down.

When anxious, when moved, when seeking refuge—
just recite.

The Heart is the altar.

Sincerity is enough.

—

13. Why do many experience miracles — escape from danger, healing, good fortune, protection?

Because countless sincere practitioners together generate a field of energy—
a sacred force, like a Guardian Spirit that accompanies them.

This energy repels misfortune and nourishes blessing.

Yet some hardships still occur —
for certain trials exist to purify the soul.

The devoted understand this
and accept both joy and suffering with awakened clarity.

—

14. How to use the Scripture to bless and stabilize a home?

The Scripture carries holy energy.

Reciting it generates harmony and prosperity in the household.

To enshrine it:

- Print and frame the Scripture.
- Bring it home respectfully.

- Place your hand upon it and recite 49 cycles (not necessarily at once).
When this is complete, the Scripture becomes a vessel of sacred energy.
Hang it at eye level so all may read it.
-

15. Healing and calming effects of the Scripture

Many attest to restored sleep after years of insomnia,
tumors dissolving unexpectedly,
hearts eased, minds renewed.

Its rhythmic, melodic structure
acts like a gentle meditative chant—
a natural balm for anxiety, depression, and mental fatigue.

A withered tree revived by nourishing rain.

16. Can children recite the Scripture daily?

Not only can they —
it is highly beneficial.

The simple, rhythmic verses
imprint virtue upon the pure heart of a child.
A clean sheet receives color easily;

a young field accepts good seeds that later become golden harvests.

Children who recite often become
wise, kind, fortunate, and divinely protected.

—

17 Does the Scripture affect the spiritual realm?

Yes — profoundly.

Sincere recitation lifts wandering souls,
guiding them toward realms of light.
It also awakens latent human spiritual senses:
intuition, perception, connection to unseen realms.

One must maintain a calm heart:

- Do not fear.
- Do not cling to supernatural abilities.

They are merely flowers beside the path—
not the destination.

—

18. The Scripture in rituals and daily spiritual practice

It may be used in ceremonies:

New Year offerings, memorial rites, house blessings, ground-breaking,
childbirth rituals, purification, ancestral prayers...

Its presence brings peace.

Sacredness depends on the heart, not the place.

It may also be printed, inscribed, framed, carried,
placed in homes, shops, vehicles, study desks, even engraved on tombstones.

Kinh thơ khắc vào đá

Ngàn năm dầu đá mòn

Hồn Kinh còn muôn thuở

Không dính bụi thời gian.

懺悔

父よ、母よ

天地の主よ

あらゆる方角の仏・聖人よ

慈悲深く証しをしてください

私たちの誠なる心をもって

罪を懺悔いたします：

淫らな行い、盗み

殺生、衆生を害すること

口業、悪しき心

墮胎、不倫

冷淡、無感覚

暴力の心を起こし

嫉妬、憎しみ！

我が思い、言葉、行いの罪を

今ここに悔い改め

身を修め、徳を養い

功德を積むことを誓います



衆生、父母、親族の
平安と幸福を祈ります

諸天は証し
十方の仏は見守り
諸尊は憐れんでくださいますように

すべてが願う通りに成就しますように

San ge

Chichi yo, haha yo
Tenchi no nushi yo
Hotoke, seijin moppō
Jihibukaku akashi shite kudasai

Watashitachi no makoto naru kokoro o motte
Tsumi o sange itashimasu:
Midarana okonai, nusumi
Sesshō, shūjō o gaisuru koto
Kugō, ashiki kokoro
Datai, furin
Reitan, mukankaku
Bōryoku no kokoro o okoshi

Shitto, nikushimi!

Ware ga omoi, kotoba, okonai no tsumi o

Ima koko ni kuieratame

Mi o osame, toku o yashinai

Kudoku o tsumu koto o chikaimasu

Shūjō, fubo, shinzoku no

Heian to kōfuku o inorimasu

Shoten wa akashi

Juppō no hotoke wa mimamori

Shoson wa awareunde kudasaimasu yō ni

Subete ga negau tōri ni jōju shimasu yō ni

著者：トウイ・ゴー (Chosha: Tui Gō)

感謝

天の父よ、地の母よ

乾坤の主宰よ

万方の仏聖よ

大慈大悲よ、どうか照覧ください

諸天、護法よ

加護し、守り導き給え

我、迷いを離れ

天地に感謝す

父母に感謝す

祖先に感謝す

師に、祖に感謝す

山河に報い、国に尽くす

心二つなく

生涯を誠に尽くし

道理を守り

夫婦を愛し

子を守り

万物を抱く

慈・悲・喜・捨の心を養い

神仏を敬い

無明を超えて

天の恩光を仰ぎ

心に悟りの光を開かん

著者：トウイ・ゴー (Chosha: Tuei Gō)

祈願経

天地に向かって、我ひれ伏し拝む

父母に向かって、我ひれ伏し守りを願う

仏と聖者の慈悲に、我ひれ伏し祈る

神霊と護法に、我ひれ伏し頼る

我は願う、愛と温もりを

我は願う、明るき智慧と寛容を

我は願う、最後まで勇気を

我は願う、天の慈愛を

願わくば、人々が害を捨て

願わくば、病める子らが速やかに癒え
願わくば、胎内の命が健やかに生まれ
願わくば、迷える魂が福なる境地へ昇ることを

願わくば、不妊の者に子が授かり
願わくば、父母が安らかに日々を過ごし
願わくば、家庭に笑いが満ち
願わくば、仏法がますます輝きを放つことを

願わくば、世の戦争が消え去り
願わくば、災害と疫病が早く過ぎ去り
願わくば、自然と万物が調和し
願わくば、人々が邪道を離れることを

天の恵みよ、我らを憐れみ、見守り給え
我は誓う、徳を積み己を修めることを
この世のあらゆる願いが成就するよう
誠心こそ、必ずや天に届き、応えられる！

著者：トウイ・ゴー (Chosha: Tuei Gō)

懺悔 — 感恩 — 祈願 経・十八法導引

1/ 修行に福德は必要ですか？

こう尋ねてみてください：

「灯が光を放つために、芯と油は必要ではないのか？」

—

2/ 神聖への供物とは？

わたしの心は神々の御前となる殿堂。

福德は敬意を込めて捧げる果実。

智慧は香となり、灯となって礼拝を照らす。

喜びも苦しみも、すべては心から生まれる。

—

3/ 経を日々読むと、人々にどのような恩恵が生じるのか？

洞窟の中に滴る小さな水滴は、

たとえ微細でも絶え間なく落ち続けることで、

やがて堅い岩をも貫く。

聖なる経を読むことも同じ。

それは貪り・怒り・愚かさが積み重なった

最も強固な業力を打ち破る光となる。

—

4/ なぜ経を読み始めると業が表れてくるのか？

蝶になる前の芋虫は、
必ず繭という苦しい期間を経なければならない。
痛み、閉塞、疲労、孤独...
それは美しい羽を広げるための必須の過程である。

黄金の梅の木が、春を迎えるために青い葉を落とすように。
生まれたての子牛が、立つために何度も転ぶように。

白い紙が墨で汚れてしまえば、
光を迎えるためにはその汚れを拭い去らなければならない。

業は墨、福は光、そして経は消しゴムである。
ゆえに、経を読み始めて業が現れるのは、
実は喜ばしい兆しなのだ。

—

5/ 経を読むことに、身分・善悪・貧富の差などはあるのか？
石炭もダイヤモンドも同じ元素から成る。
ただ配置が異なるだけで、
一方は黒く柔らかく、他方は輝き硬い。

人もまた同じ。

心の整え方ひとつで、
善にも悪にも、天にも地獄にも向かう。

聖となるか魔となるかは、
自ら選ぶ道による。

—

6/ なぜ経を読むと、だるさ・頭痛・肩の重さ・眠気が起きるのか？
それは、風邪が治る前に
咳や痰が一気に出るのと同じ。

陽の気が生まれたばかりで弱く、
育つための時間が必要だからである。
これは易経の「復（フク）」の卦にあたる。

長い時を経て積み重なった深い業が、
光の浄化に触れた瞬間、
闇は震えずにはいられない。

正法の光が身体の間隙に満ちるとき、
邪気が反応するのは自然のこと。

この理を悟り、続けて読誦する者には、
必ず福が訪れる。

7/ 何遍読めばよいのか？決まった数が必要か？

この経では、

「懺悔 → 感恩 → 祈願」

の三つを一度通して読むと 1遍 と数える。

基本数は 3・5・7・9遍：

- 3＝天・地・人
- 5＝五行・五徳
- 7＝七星
- 9＝九宮

読了すれば 1つの輪（VÒNG）が閉じる。

例：5遍読めば「五行の輪」が閉じる。

ただし、数にこだわる必要はない。

自由に、心のままに読んでもよい。

大切なのは 誠心 である。

—

8/ なぜこの経の構造は他の宗教經典と違うのか？

それは構造が「五色の縄」のように

五行の糸が互いに絡み合うよう編まれているから。

一見順序がないようで、
実は一体の原理で貫かれている。

—

9/ この経はどの宗教に属するのか？

この経は、天からの恩寵として授かったもので、
すべての人が読めるように与えられた。

宗派を問わず、誰でも読んでよい。

川がすべて海へ注ぐように、
宗教の本質はひとつ：

慈悲、愛、智慧、善なる心、
そして崇める高次の存在への信。

違いは文化と使命の違いによって生じただけで、
本質は同じ。

—

10/ 経を読む前後には何をすべきか？

宗教や状況によって異なる。

仏教徒は

「アミターバ（阿弥陀仏）」を三唱し → 経を読む → 回向 → 三唱して
終える。

キリスト教徒は
読み始めと終わりに十字を切る。

宗教を持たない人は、
経 → 自分の祈り、
これだけでよい。

誠心があれば十分。

—

11/ 回向（功德の捧げ方）
例：両親の健康を願う場合

「この読経の功德を…… 両親の健康と安寧のために 捧げます。
天の父母よ、宇宙の主よ、
諸仏諸聖、守護の御力よ、
どうか慈悲をもってお守りください。
願わくは成就せんことを。」

括弧内の部分は自由に書き換えてよい。

12/ 経は神聖な場でのみ読むべきか？

そんなことはない。

懺悔 — 感恩 — 祈願 経は
どこでも読める法宝である。

家でも、仕事場でも、車の中でも、
歩きながらも座りながらも横になってもよい。

経は 心が根。
誠の心があれば、場所は問わない。

—

13/ なぜ読経すると奇跡のようなことが起きるのか？

多くの善心の人々が同じ経を読めば、
その誠心が一つとなり、
「法器」と呼ばれる強いエネルギー場が生まれる。

この法器は守護の光となり、
不運を退け、闇を遠ざける。

ただし、すべての災いを避けられるわけではない。

ある災いは魂を清めるために訪れるからである。

読誦者はそれを理解し、静かに受け止める。

—

14/ 経は家の鎮宅・浄化にも使えるか？

もちろんである。

経を印刷し、額に入れ、
49遍読めば「法気」が宿る。

一度に読む必要はない。
分けて読んでもよい。

家族が見える高さに掛けるとよい。

—

15/ 読経の安神・癒しの力

長年の不眠が治ったり、
病が軽快したり、
心の闇が晴れたりするという報告が多い。

経には一定のリズムがあり、

まるで瞑想の詠唱のように
心を落ち着かせる。

枯れた木が雨を受けてよみがえるように、
魂が潤いを取り戻す。

—

16/ 子どもはこの経を読んでもよいか？

むしろ非常に良い。

言葉が優しくリズムがあり、覚えやすい。
幼い心は白紙のように純粹で、
良い種を蒔けば、
のちに豊かな稲穂となる。

多くの子どもがこの経を好み、
早く覚え、
そして多くの祝福を受けている。

—

17/ この経は靈的世界にも効力があるか？

ある。とても大きい。

未浄化の魂に読んで回向すると、
昇華の助けとなる。

また、人の潜在的な感覚が開かれることもある：
霊的世界を垣間見たり、
直感が鋭くなったり、
特別な感受性が目覚めたりする。

恐れる必要はない。
すべては修行の自然な過程。

神通を求めず、
徳と光を育てるために読むべきである。

—

18/ この経は日常のあらゆる儀式にも使える

新年の祈り、先祖供養、開業、入居、地鎮祭、
命名式、弔い、和解、守護祈願...

家に飾り、店に置き、
財布や車に入れ、
携帯ケースにも挟める。
家族の平安と幸福を願って。

墓碑に刻むこともできる。

先祖を偲び、

「源を忘れない心」を刻むために。

石に刻まれた経は、

たとえ千年の時が経っても、

その魂は朽ちない。

時の塵にも染まらない。

Ds Thuý Ngô

忏悔

顶礼父亲，顶礼母亲

乾坤之主

诸佛圣贤，慈悲鉴察

我等至诚

忏悔罪业：

邪淫、偷盗

杀生、害物

口业、恶心

堕胎、外遇

冷漠、无情

心生凶暴

嫉妒、怨恨！

我之罪过

起于思想

显于言语

成于行为

今我发心



修身、改德

以积功德

愿为众生

父母、亲人

得平安幸福

诸天为证

十方诸佛

怜悯垂慈！

所愿如意

繁體

懺悔

頂禮父親，頂禮母親

乾坤之主

諸佛聖賢，慈悲鑒察

我等至誠

懺悔罪業：

邪淫、偷盜

殺生、害物

口業、惡心
墮胎、外遇
冷漠、無情
心生兇暴
嫉妒、怨恨！
我之罪過
起於思想
顯於言語
成於行為
今我發心
修身、改德
以積功德
願為眾生
父母、親人
得平安幸福
諸天為證
十方諸佛
憐憫垂慈！
所願如意

简体中文

感恩

顶礼父亲，顶礼母亲

乾坤之主

诸佛圣贤

慈悲鉴察

诸天、护法

护佑加持！

我脱离愚迷

感恩天地！

感恩父母

感恩祖先

感恩师长、祖师

报答江山

一生无二心

忠贞不渝

坚守道理

夫妻相爱

庇護子女
擁抱萬物
慈悲喜舍
尊敬神靈
脫離無明
上天恩光
照耀我心！

繁體中文

感恩
頂禮父親，頂禮母親
乾坤之主
諸佛聖賢
慈悲鑒察
諸天、護法
護佑加持！
我脫離愚迷
感恩天地！
感恩父母
感恩祖先

感恩師長、祖師

報答江山

一生無二心

忠貞不渝

堅守道理

夫妻相愛

庇護子女

擁抱萬物

慈悲喜捨

尊敬神靈

脫離無明

上天恩光

照耀我心！

简体中文

祈愿

我顶礼乾坤监察

我顶礼父母庇护

我顶礼诸佛圣贤慈悲

我顶礼神灵、护法

我祈愿慈爱温暖

我祈愿智慧宽容

我祈愿勇敢坚定

我祈愿上天慈爱

愿众生弃恶从善

愿孩童疾病速愈

愿胎儿健康诞生

愿灵魂往生福境

愿求子者得子圆满

愿父母岁月安乐

愿家庭充满欢笑

愿佛法更加光明

愿世间消弭战争

愿天灾疫病早散

愿自然万物和谐

愿人类远离邪道

祈请圣恩垂怜众生！

我愿积德修身

祈愿世间心愿皆成

至诚必感，应验无疑！

繁體中文

祈願

我頂禮乾坤鑒察

我頂禮父母庇護

我頂禮諸佛聖賢慈悲

我頂禮神靈、護法

我祈願慈愛溫暖

我祈願智慧寬容

我祈願勇敢堅定

我祈願上天慈愛

願眾生棄惡從善

願孩童疾病速愈

願胎兒健康誕生

願靈魂往生福境

願求子者得子圓滿

願父母歲月安樂

願家庭充滿歡笑

願佛法更加光明
願世間消弭戰爭
願天災疫病早散
願自然萬物和諧
願人類遠離邪道
祈請聖恩垂憐眾生！
我願積德修身
祈願世間心願皆成
至誠必感，應驗無疑！

忏悔·感恩·祈愿经 — 十八引法

(Thập Bát Dẫn Pháp Kinh Sám Hối – Biết Ơn – Nguyễn Cầu)

1/ 修行是否需要福德？

请自问：

“灯要发光，是否需要灯芯与油？”

—

2/ 献给神圣的供物是什么？

吾心即为神圣殿堂；

福德是恭敬奉上的果实；

智慧是香，是灯，是顶礼；

喜由心生，苦亦因心。

—

3/ 规律诵读此经，对众生有何益处？

就如岩洞中不断滴落的小水滴，

虽微小，却日复一日、从不间断，

终有一日能穿透苍石。

读诵圣经亦然，

能击破覆盖心灵最坚固的业力——

贪、嗔、痴。

—

4/ 为何刚开始读经就会业力显现？

如毛虫化蝶前，必经历痛苦的结茧期：

疼痛、压迫、疲惫、阻隔.....

皆是蜕变为锦翼的必经之路。

如黄金梅树落去嫩叶，为迎灿烂春光；

如初生牛犊需多次跌倒，方能站稳、行走、奔跑.....

一张洁白的纸沾满墨迹，
若要迎接光明，就必须将墨迹擦去。

业是墨，福是光，经是橡皮。

因此刚读经时业力浮现，
不仅不是坏事，
反而是极少人能看透的吉兆。

—

5/ 读经是否分尊卑、善恶、贫富、清俗？

煤与钻石成分相同，
但因排列不同，
故一黑软，一明硬。

人亦如此。
本同平等，
但因心之排列不同，
有人堕恶道，有人趋善境。
地狱与天堂皆由心生。

成为圣或成魔，

皆由自己选择之路。

—

6/ 为何读经会感到疲倦、头痛、肩重、想睡？

如感冒将愈，

症状会先加重：多咳、多痰……

之后才彻底康复。

这是因“阳气初生尚弱”，

需要时间滋养。

此为《易经》之复卦。

深厚业力与净化光明相撞时，

黑暗怎会不震动？

故阴气受触，自然产生反应。

正法之光在身心间流动时，

邪气反抗也是自然。

若懂此理、坚持诵读，

福德必至。

7/ 读经需读几遍？是否要固定数量？

一遍之定义为：

依次诵读 忏悔 → 感恩 → 祈愿 三篇，即为“1遍”。

传统遍数：3、5、7、9

- 3 = 三才（天·地·人）

- 5 = 五行、五德

- 7 = 七星

- 9 = 九宫

完成所定遍数，即称为 一轮（VÒNG）。

如读5遍，即为“五行轮”。

然修行不拘束，

可随心诵读，无需计数。

唯以诚心为要。

—

8/ 为何此经的结构与佛经、圣经不同？

区别在于结构，而非本质。

此经如“五色绳”般交织，
五行之线彼此缠绕、紧密相连，
似无次序，实含统一之理。

—

9/ 此《忏悔·感恩·祈愿经》属于哪一宗教？

此经乃上天恩赐，
为家家户户皆可修行之法宝。
不分宗教，
人人皆可诵读祈祷，
不违其本宗戒律。

如万川归海，
宗教本质皆为：
善心、慈悲、博爱、智慧、
以及对至高神圣之信仰。

宗教之差别，
只因文化与使命不同，
本质皆一。

10/ 读经前后需做什么？回向如何？

依自身宗教而定。

佛弟子可：

念“阿弥陀佛”三声 → 读经 → 回向 → 再念三声“阿弥陀佛”。

基督徒可：

开始与结束时划十字。

无特定宗教者：

读经 → 私人祈愿，

诚心即可。

—

11/ 如何做回向（功德回馈）？

例：祈愿父母健康

“愿以我读经之功德，回向予—— 父母健康平安。

愿天地之父母、

宇宙之主、

万方诸佛圣贤、

诸灵、护法，
慈悲垂怜，
愿如我所愿。”

括号内文字可随所求更换。

—

12/ 是否必须在清静、供香之处读经？

不需。

此经可随身携带、随处诵读：

在家里、在佛龛前、在工作处、在车上、
心不安时、思念某人时.....

站、坐、行、卧皆可。

经以 心为根。

心真诚，则处处皆道场。

—

13/ 为何许多人读此经会出现奇迹？

因众多善心者同心诵读，

诚心连成强大能量场，

称为“法器”。

法器如护法之光，

环绕有缘者，

驱散黑暗与厄运。

然并非所有灾难都会避免，

有些灾难是清净灵魂之必要。

诚心者知其理，

不惊不惧。

—

14/ 此经如何用于镇宅？

将经文印成庄严之框，

带回家，

以手触经，安静片刻，

然后开始诵读。

读满 49遍，

经即具“**法气**”，

可悬挂于家中。

无需一次读完，

可分次完成。

高度以所有人可见为宜。

—

15/ 此经的安神与疗愈价值

许多人反馈：

长期失眠改善；

病症减轻；

抑郁缓解；

心灵平静、生活变好。

经文有节奏、有韵律，

如禅诵，
使心神安定，
如温柔的天然安眠药，
无副作用。

有些人甚至康复记忆、
减轻抑郁，
如枯木逢甘雨。

—

16/ 儿童是否适合读此经？
非常适合。

经文简单、易懂、有韵律，
儿童易记易背，
能深深触动心灵。

童心如白纸，如新田，
播下善种，
终成金色稻田。

许多孩子读此经后：

聪慧、平安、幸运，

得上天庇佑。

—

17/ 此经对阴灵是否有效？

有效，非常有效。

亡者多有眷恋与未净之业，

诵经回向可助其升往善境。

此外，

诵经亦能开启人之潜在感官：

感知灵界、预感、灵视.....

皆属正常。

切记：

不恐惧、不执着、不求神通，

以福德和善心为本。

—

18/ 此经可用于各种祭祀与祈祷仪式

如：

新年祭祀、祖先祭礼、开业、入宅、动土、
婴儿满月、超度冤魂.....

更可：

悬挂家中、商铺、书桌；

随身携带；

放入车内与手机壳；

祈愿平安幸福。

亦可刻于墓碑、陵墓、祠堂，

安抚祖灵，

彰显“饮水思源”之道。

经诗刻石，

纵然万载石朽，

经魂永存，

不染岁月尘沙。

Dịch sư Thuý Ngô

CONFESSION / REPENTANCE

Je me prosterne devant le Père, devant la Mère,
Souverain du Ciel et de la Terre,
Bouddhas, Saints des dix directions,
Pleine de compassion, daignez témoigner.

Avec un cœur sincère,
Nous confessons nos fautes :

Luxure, vol,
Meurtre, atteinte aux êtres,
Paroles mauvaises, esprit malveillant,
Avortement, infidélité,
Froideur, indifférence,
Violence intérieure,
Jalousie, haine et rancœur.

Nos fautes de pensée,
De parole et d'action,
Aujourd'hui, nous faisons vœu
De nous corriger, de cultiver la vertu,
D'accomplir des œuvres méritoires.

Nous prions pour autrui,



Parents, proches et tous les êtres,
Paix et bonheur.

Que les Divinités célestes témoignent,
Que les Bouddhas des dix directions
Nous regardent avec compassion.

Ainsi soit notre prière,
Que nos vœux soient exaucés.

RECONNAISSANCE / GRATITUDE

Je me prosterne devant le Père, devant la Mère,
Souverain du Ciel et de la Terre,
Bouddhas et Saints des dix directions,
Pleine de compassion, daignez témoigner.

Divinités célestes, Protecteurs du Dharma,
Accordez protection et soutien.
Préservez-moi de l'illusion,
Je rends grâce au Ciel et à la Terre.

Je rends grâce à Père et Mère,

Je rends grâce aux Ancêtres,
Je rends grâce aux Maîtres et aux Patriarches,
Je rends grâce aux montagnes et aux rivières.

Vivre sans duplicité,
Être fidèle toute une vie,
Préserver la Voie et la Droiture,
Aimer et honorer l'union des époux.

Protéger et élever les enfants,
Étreindre et chérir tous les êtres,
Cultiver compassion, joie et équanimité,
Vénérer les Divinités et les Esprits.

Me libérer de l'ignorance,
Que la Grâce d'En-Haut illumine,
Éveille et éclaire mon cœur.

PRIÈRE / SUPPLICATION

Je m'incline devant le Ciel et la Terre qui discernent toute chose,
Je m'incline devant le Père et la Mère qui protègent et abritent,
Je m'incline devant les Bouddhas et les Saints pleins de compassion,

Je m'incline devant les Divinités et les Protecteurs.

Je prie pour un amour chaleureux,
Je prie pour une sagesse claire et bienveillante,
Je prie pour le courage d'aller jusqu'au bout,
Je prie pour la Grâce suprême, pleine de miséricorde.

Que les êtres renoncent aux chemins de malheur,
Que les enfants malades guérissent promptement,
Que les nouveau-nés viennent au monde en bonne santé,
Que les âmes trouvent renaissance en des royaumes de paix.

Que ceux qui peinent à concevoir aient des enfants accomplis,
Que Père et Mère connaissent des jours paisibles,
Que les foyers résonnent de rires et de joie,
Que la Voie spirituelle s'éclaire chaque jour davantage.

Que les guerres disparaissent de ce monde,
Que calamités et épidémies s'apaisent,
Que la nature et tous les êtres vivent en harmonie,
Que l'humanité abandonne les voies déviées.

Que la Grâce sacrée daigne regarder nos destinées.
Je fais vœu d'accumuler le mérite et de cultiver le corps et l'esprit.

Puisse chaque souhait du monde humain

S'accomplir par la sincérité du cœur.

Les Dix-Huit Préceptes de la Lecture du Sám Hôi – Reconnaissance – Prière

(Thập Bát Dẫn Pháp Kinh Sám Hôi – Biết Ởn – Nguyễn Cầu)

—

1. La pratique spirituelle exige-t-elle le Mérite ?

Demandez-vous : « Une lampe peut-elle briller sans mèche ni huile ? »

—

2. Quelle offrande présenter aux Forces Sacrées ?

Mon cœur est l'autel des Divinités.

Le mérite – mes fruits à offrir.

La sagesse – l'encens et la lumière.

Le bonheur provient du Cœur, la souffrance aussi.

—

3. Quels bienfaits la lecture régulière du Kinh apporte-t-elle ?

Comme une goutte d'eau qui tombe sans relâche dans une grotte finit par percer la pierre la plus dure,

ainsi la lecture assidue du Kinh dissout les karmas les plus enracinés –
ceux que tissent l'avidité, la colère et l'ignorance.

—

4. Pourquoi le karma se manifeste-t-il au début de la pratique ?

La chenille traverse la douleur du cocon avant de devenir papillon.

Le prunier jaunit ses feuilles pour accueillir un printemps flamboyant.

Le veau trébuche avant de courir.

Une feuille blanche tachée d'encre doit être nettoyée pour que la lumière la remplisse.

Le karma est l'encre ; la Bénédiction est la lumière ; le Kinh est la gomme.

Ainsi, lorsque le karma se manifeste, c'est un signe de purification – une grâce ignorée de beaucoup.

—

5. Le Kinh distingue-t-il riches et pauvres, saints et pécheurs ?

Le charbon et le diamant partagent le même élément ; seule leur structure diffère.

Il en va de même pour les êtres humains :

nous sommes égaux, mais l'ordre intérieur de notre Cœur détermine notre destinée –

vers le bien ou vers le mal.

L'Enfer et le Paradis naissent de ce choix.

Saint ou démon : ce chemin, c'est nous qui le choisissons.

—

6. Pourquoi la fatigue, les maux de tête ou la somnolence apparaissent-ils au début ?

Comme un malade qui, à la fin de sa guérison, tousse davantage pour expulser les mucosités,

ainsi l'âme, en recevant la lumière du Kinh, fait réagir les forces obscures qui l'habitent.

Dans le Yi Jing, c'est le Hexagramme Fù – le retour du Yang encore fragile.

La lumière naissante perturbe les énergies lourdes.

Ce n'est pas un mal, mais un signe de renaissance.

Persévérez, et la bénédiction s'établira durablement.

—

7. Combien de cycles de lecture faut-il accomplir ?

Dans ce Kinh, un « cycle » (biến) comprend :

Sám Hối → Reconnaissance → Prière.

Les nombres traditionnels : 3 – 5 – 7 – 9.

Chaque nombre correspond à un principe :

- 3 : Ciel – Terre – Homme
- 5 : Cinq éléments
- 7 : Sept étoiles
- 9 : Neuf palais célestes

Choisissez selon votre cœur.

Une fois la série terminée, on dit que le « cercle » est clos.

Mais en vérité : l'essentiel est la sincérité, non le chiffre.

—

8. Pourquoi l'ordre moral du Kinh diffère-t-il de celui des autres écritures ?

L'enseignement n'est pas disposé en escaliers, mais en tresse de cinq couleurs

—

les fils se croisent, s'entrelacent, se soutiennent.

D'apparence libre, mais suivant un principe d'unité profonde.

9. À quelle religion appartient ce Kinh ?

Il est un don de la Grâce d'En-Haut.

Il n'appartient à aucune religion et peut être lu par tous.

Toutes les rivières se jettent dans l'océan.

Les traditions diffèrent, mais leur cœur est le même :

la Bonté, la Compassion, la Sagesse et la Foi.

—

10. Quels rites avant et après la lecture ?

Selon votre tradition :

- Un bouddhiste invoque « Amitabha » trois fois.
- Un chrétien trace le signe de la croix.

Puis lit le Kinh, prie selon son cœur, et conclut comme il le souhaite.

La simplicité – voilà l'esprit de ce texte.

—

11. Comment offrir les mérites (hội hướng) ?

Après la lecture, on peut partager son mérite.

Exemple :

« J'offre humblement les fruits de ma pratique pour la santé et la paix de mes parents.

Puissent les Divinités et les Saints de toutes directions les bénir selon Leur Grâce. »

Ou encore :

« J'offre ce mérite pour la délivrance des âmes errantes. »

12. Faut-il un lieu sacré pour lire le Kinh ?

Non.

Ce texte se lit partout :

à la maison, au travail, dans le bus, assis, debout, allongé.

Le lieu sacré est le Cœur.

13. Pourquoi beaucoup vivent-ils des miracles en lisant le Kinh ?

Parce que des milliers de cœurs s'unissent dans une même vibration –
une force spirituelle naît, semblable à un Gardien lumineux.

Cette énergie protège, apaise, purifie.

Mais certaines épreuves demeurent : elles servent à nettoyer l'âme.

Celui qui pratique le sait :

être protégé ne signifie pas être exempt d'épreuves,
mais marcher dans la lumière pendant les épreuves.

14. Comment utiliser le Kinh pour harmoniser un lieu ?

Imprimez-le, encadrez-le, puis lisez-le 49 fois avant de l'accrocher.

Ainsi, il devient porteur de « souffle sacré ».

Suspendez-le à hauteur des yeux pour que chacun puisse le lire.

—

15. Les effets apaisants et thérapeutiques du Kinh

Beaucoup ont retrouvé le sommeil, la paix mentale, la clarté intérieure.

Certains ont vu des maladies s'atténuer ou disparaître.

Le Kinh agit comme un chant méditatif :

il berce l'esprit, nourrit l'âme, ravive la vitalité.

C'est une pluie bienfaisante tombant sur une terre desséchée.

—

16. Les enfants peuvent-ils lire ce Kinh ?

Oui, et il leur est même particulièrement favorable.

Ses mots sont simples, harmonieux, faciles à mémoriser.

L'enfant dont l'âme est pure absorbe ces graines vertueuses –

et plus tard, un champ doré surgira.

Ils sont nombreux à aimer ce Kinh et à en recevoir de grandes bénédictions.

—

17. Le Kinh agit-il sur les mondes invisibles ?

Oui.

Il apaise les âmes en errance, soutient leur ascension,

et révèle parfois chez le pratiquant des perceptions fines :

intuition, visions, sensibilité spirituelle.

Ne craignez rien.

Ne cherchez pas les pouvoirs.

Pratiquez pour purifier le Cœur –
le reste n'est que fleur sur la voie.

—

18. Le Kinh peut accompagner les rites quotidiens

Nouvel An, funérailles, anniversaires, purification des lieux,
rituels de famille, prières personnelles...

Il peut être affiché dans la maison, dans un commerce,
porté dans un sac, glissé sous une coque de téléphone,
ou gravé sur une pierre tombale.

Il protège, harmonise et rappelle le devoir de mémoire.

Gravé dans la pierre,
le Kinh demeure,
au-delà du temps et de la poussière.

CONFESIÓN / ARREPENTIMIENTO

Me postro ante el Padre, ante la Madre,
Soberano del Cielo y la Tierra.
Budhas y Santos de las diez direcciones,
Compasivos, dignaos dar testimonio.

Con corazón sincero,
Confesamos nuestras faltas:

Lujuria, robo,
Matar, dañar a los seres,
Palabras dañinas, mente malvada,
Aborto, infidelidad,
Frialdad, indiferencia,
Violencia interior,
Envidia, odio y rencor.

Faltas de pensamiento,
De palabra y de acción.
Hoy despertamos el voto
De cultivarnos y corregir la virtud,
De acumular méritos.

Oramos por los demás,



Por padres, familiares y seres cercanos:
Paz y felicidad.

Que los Seres Celestiales den testimonio,
Que los Budas de las diez direcciones
Tengan compasión de nosotros.

Que así sea nuestra plegaria,
Que los deseos se cumplan conforme al corazón.

AGRADECIMIENTO / GRATITUD

Me postro ante el Padre y la Madre,
Soberano del Cielo y la Tierra.
Budhas y Santos de las diez direcciones,
Compasivos, dignaos dar testimonio.

Seres Celestiales y Protectores del Dharma,
Otorgad protección y amparo.
Que salga de la ignorancia,
Agradezco al Cielo y a la Tierra.

Agradezco a Padre y Madre,
Agradezco a los Ancestros,

Agradezco a los Maestros y Patriarcas,
Devuelvo gratitud a montañas y ríos.

Vivir sin doblez,
Ser fiel toda la vida,
Custodiar la Vía y la virtud,
Amar y honrar la unión de los esposos.

Proteger y cuidar a los hijos,
Abrazar y acoger a todos los seres,
Cultivar compasión, alegría y ecuanimidad,
Venerar a las Divinidades y a los Espíritus.

Liberarme de la ignorancia,
Que la Gracia de lo Alto ilumine,
Despierte y esclarezca mi corazón.

PLEGARIA / SÚPLICA

Me inclino ante el Cielo y la Tierra que todo lo contemplan,
Me inclino ante el Padre y la Madre que protegen y amparan,
Me inclino ante los Budas y los Santos llenos de compasión,
Me inclino ante las Divinidades y los Protectores.

Ruego por un amor cálido,
Ruego por una sabiduría clara y compasiva,
Ruego por el valor de perseverar hasta el final,
Ruego por la Gracia suprema, llena de misericordia.

Que los seres abandonen los caminos de desgracia,
Que los niños enfermos sanen pronto,
Que los recién nacidos lleguen al mundo con buena salud,
Que las almas renazcan en reinos de bendición.

Que quienes anhelan hijos los reciban plenos y completos,
Que Padre y Madre vivan días de paz,
Que los hogares resuenen con risas y alegría,
Que la Vía espiritual se ilumine cada vez más.

Que las guerras desaparezcan del mundo,
Que los desastres y las epidemias se disipen pronto,
Que la naturaleza y todos los seres vivan en armonía,
Que la humanidad abandone los senderos desviados.

Que la Gracia sagrada se apiade de nuestro destino.
Hago voto de acumular méritos y cultivarme por dentro.
Que todos los anhelos del mundo humano

Se cumplan siempre por la sinceridad del corazón.

Las Dieciocho Enseñanzas del Sutra del Arrepentimiento – Gratitud – Oración

(Thập Bát Dẫn Pháp Kinh Sám Hối – Biết Ơn – Nguyễn Cầu)

—

1/ ¿Es necesario tener Mérito y Virtud para la práctica espiritual?

Pregunta: “¿Necesita la lámpara una mecha y aceite para brillar?”

La respuesta ya está en chính câu hỏi.

—

2/ ¿Qué es la Ofrenda sagrada?

Mi corazón es el santuario donde moran los Seres Divinos.

El mérito y la virtud son los frutos que presento con reverencia.

La sabiduría es el incienso y la luz que ofrezco.

La dicha proviene del Corazón; el sufrimiento también nace del Corazón.

—

3/ ¿Qué beneficios trae leer el Sutra con regularidad?

Como la gota de agua que cae sin cesar en una cueva:

Pequeña, humilde, pero constante... hasta perforar la roca más dura.

Así también la lectura del Sutra rompe las fuerzas kármicas más rígidas que cubren el alma con codicia – ira – ignorancia

—

4/ ¿Por qué al comenzar a leer el Sutra se manifiesta el Karma?

Como el gusano que antes de convertirse en mariposa debe pasar por la crisálida:

Dolor, encierro, fatiga...

Todo forma parte del proceso para renacer con alas hermosas.

Como el albaricoquero dorado que debe desprenderse de sus hojas para recibir la primavera;

Como el becerro recién nacido que debe caer varias veces para aprender a caminar...

Una hoja en blanco manchada de tinta necesita ser limpiada para dejar entrar la luz.

El karma es tinta; el mérito es luz; el Sutra es el borrador sagrado.

Por eso, cuando aparece el Karma al comienzo... es una bendición que pocos reconocen.

—

5/ ¿La lectura del Sutra distingue noble – plebeyo, bueno – malo, rico – pobre?

El carbón y el diamante comparten el mismo elemento,

pero el diferente orden de sus átomos hace que uno sea oscuro y blando,
y el otro resplandeciente y fuerte.

Así también los humanos: iguales en esencia,

pero según cómo ordenen su Corazón, toman el camino del mal o del bien.

El Infierno y el Cielo nacen de esa elección.

Santo o Demonio... es el camino que cada uno elige.

—

6/ ¿Por qué al leer el Sutra uno se siente cansado, con dolor de cabeza o sueño?

Igual que la persona con gripe que, antes de sanar, expulsa flemas, tos y malestar...

Así el cuerpo expulsa la toxicidad para poder renacer.

Es el hexagrama Phục del I Ching:

La energía yang recién nacida está aún débil y necesita tiempo para fortalecerse.

Cuando la luz entra, la oscuridad tiembla.

El Sutra despierta la energía luminosa y las fuerzas negativas reaccionan.

Esto es completamente natural.

Si uno comprende esto y persevera...

¡la bendición llegará sin falta!

—

7/ ¿Cuántas repeticiones (biên) se deben leer? ¿Es obligatorio un número exacto?

“Un biên” equivale a leer en orden:

Arrepentimiento → Gratitud → Oración (una vez cada una).

Los números tradicionales son: 3 – 5 – 7 – 9 biên

- 3 representa Cielo – Tierra – Humano
- 5 representa los Cinco Elementos y las Cinco Virtudes
- 7 representa las Siete Estrellas
- 9 representa los Nueve Palacios

Un conjunto de bién se llama una Vuelta (VÒNG).

Por ejemplo, leer 5 bién es completar la “Vuelta de los Cinco Elementos”.

Pero también se puede leer libremente sin contar.

Lo esencial es la sinceridad del Corazón.

—

8/¿Por qué el orden de las enseñanzas en este Sutra no sigue el de otras escrituras?

La diferencia es de estructura, no de esencia.

El Sutra está tejido como un “cordón de cinco colores”:

Las enseñanzas se entrelazan siguiendo los Cinco Elementos.

Parece desordenado, pero en realidad posee un principio unificador interno.

—

9/ ¿A qué religión pertenece este Sutra?

El Sutra fue recibido por Gracia Superior para que todos puedan practicarlo.

No pertenece a ninguna religión específica.

Todas las religiones comparten un mismo origen:

Bondad, Compasión, Amor, Sabiduría y Fe en lo Divino.

Las diferencias solo reflejan culturas distintas y misiones distintas.

—

10/ ¿Qué hacer al comenzar y terminar la lectura del Sutra?

Depende de tu tradición religiosa.

El Sutra no exige rituales complejos.

Un budista puede comenzar y terminar con “Amitābha” tres veces.

Un cristiano puede hacer la Señal de la Cruz al inicio y al final.

Quien no sigue una religión particular solo debe leer el Sutra

→ luego hacer su oración personal

→ con un corazón sincero.

—

11/ ¿Cómo realizar la dedicación de méritos (hồi hướng)?

Después de completar las repeticiones, puedes ofrecer tus méritos a alguien:

Ejemplo para pedir salud a los padres:

“Dedico los méritos de esta lectura a... mis padres, para que gocen de salud y paz.”

Invoco al Padre, a la Madre, al Señor del Universo,

a los Budas, Santos, Espíritus y Protectores Divinos
para que derramen su Compasión.
¡Que se cumpla según la Oración!

El contenido entre comillas es lo que puede ajustarse libremente.

—

12/ ¿Debe leerse el Sutra solo en lugares sagrados?

No.

Este Sutra es un tesoro que puede acompañarte a todas partes.

Se puede leer en casa, en el altar, en el trabajo, en el coche, caminando, sentado o acostado.

El Sutra toma al Corazón como raíz.

Donde el Corazón es sincero, el lugar se vuelve sagrado.

—

13/ ¿Por qué muchos experimentan milagros al leer el Sutra?

Porque cuando miles de personas lo leen con fe sincera,
se forma un campo espiritual llamado Pháp Khí — “la Energía sagrada”.

Esa energía protege, expulsa oscuridad, aleja desgracias y fortalece el alma.

Esto no significa que uno evitará todas las pruebas:

Algunas pruebas llegan para purificar el karma.

Quien practica comprende esto y permanece sereno.

14/¿Cómo usar el Sutra para armonizar y proteger el hogar?

Imprime el Sutra, colócalo en un marco y léelo hasta completar 49 bién.

Después de eso, el Sutra adquiere “energía viva” y puede ser colgado en casa.

Debe colgarse a la altura de los ojos para que todos puedan verlo y leerlo.

15/Beneficios espirituales y sanadores del Sutra

Muchos han testificado:

- recuperaron el sueño
- sus enfermedades mejoraron
- depresiones y ansiedades disminuyeron
- la mente se volvió clara y luminosa

El ritmo del Sutra es como una melodía meditativa,
sanadora y profundamente calmante.

El alma, reseca durante años, recibe por fin una lluvia nutritiva.

16/¿Pueden los niños leer el Sutra?

Sí, y es especialmente beneficioso.

El lenguaje es sencillo, rítmico y fácil de memorizar.

El corazón de un niño es como un campo puro:

Si sembramos semillas buenas,
crecerá un vasto campo de virtudes.

Muchos niños lo memorizan rápido y reciben abundante protección.

—

17/¿El Sutra tiene efecto en el mundo espiritual?

Sí.

Leerlo y dedicarlo ayuda a las almas errantes a encontrar luz y ascender.

También despierta las capacidades intuitivas naturales del ser humano.

Ver dimensiones espirituales, sentir presencias, o tener sensibilidad especial es completamente normal cuando el alma se purifica.

Las reglas son:

- No tener miedo
- No apegarse a poderes
- Practicar para cultivar virtud y luz interior.

—

18/Uso del Sutra en ceremonias y vida cotidiana

Puede usarse en:

- ofrendas

- Año Nuevo
- funerales
- inauguraciones
- rituales familiares
- bendiciones del hogar
- protección personal

Así como para colocar en el altar, en la casa, en el coche, en el teléfono, o incluso grabarlo en lápidas como símbolo de paz eterna.

El Sutra grabado en piedra
Aunque la piedra se desgaste,
el Espíritu del Sutra permanece.
No conoce el polvo del tiempo.

Dịch sư Thuý Ngô

